



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

May 10th, 2024

## Please use account transfer for the tax payment [納税には口座振替をご利用ください]

Please use the convenient, safe, and reliable account transfer to pay your municipal taxes. Once you have applied for this service, your tax will be paid automatically from your designated account on the due date of each tax payment.

### ■ Taxes that can be paid by account transfer:

Resident Tax, Property Tax, Light Vehicle Tax, National Health Insurance Tax, Long-Life Medical Care Premium, Nursing Care Premium

### ■ Application Method:

Please fill out the required items into the application form and submit it to the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) at the 9th counter or the Taxation Division (*Zeimu-ka*) at the 10th counter on the 1st floor, or financial Institutions listed above.

※ Application forms are available at the Tax Collection Division and financial institutions in the town.

### ■ What to bring: Bankbook and its registered seal

### ■ Application Timing:

By the end of the month prior to the month (due date) in which the account transfer is to begin.

(If the application closing date falls on a Saturday, Sunday, or national holiday, the day before the closing date.)

For details, please contact the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 582).



## Wedding at the Town Assembly Hall [議場で結婚式を挙げませんか]

The town will provide wedding services at the Assembly Hall of the Oizumi Town Hall in the presence of the mayor. The services in previous years were very well received by both the couple themselves and those who attended the ceremony. For couples who have not held a wedding ceremony due to various reasons, we invite you to create a different kind of memory.

### ■ Date & Time:

Weekdays during each of the following period, from 17:15 to 20:00 on the day of your choice (limited to one pair per day, each session will last 30 minutes).

- July 1st (Mon.) ~ August 30th (Fri.), 2024
- October 1st (Tue.) ~ November 29th (Fri.), 2024
- January 6th (Mon.) ~ February 28th (Fri.), 2025

### ■ Eligibility:

Those who meet all of the following conditions are eligible. (Those who have swornpartnership instead of registering their marriage are included.)

- Marriage registration must be submitted by the date of application.
- At least one of the couple must be listed in the basic resident register of the town at the time of submitting the marriage certificate.
- The applicants must be listed as members of the same household in the basic resident register of the town after submitting the marriage certificate.



### ■ Application:

Both or either of the couples should apply directly to the Strategic Planning Division (*Kikaku Senryaku-ka*) at the 17th counter on the 2nd floor in the town hall at least 20 days prior to the date you wish to have the wedding ceremony, bringing identification documents for both or either of the couples. Copies of identification documents submitted by mail are acceptable as well.

### ■ Application Deadline: January 31st (Fri.), 2025

### ■ Fee: Free of Charge

### ■ Attendees:

- Family members and relatives of both sides of the family (up to 10 people) and friends and acquaintances (up to 20 people)
- ※ Participating couples will receive a commemorative gift from the town.

For details including the ceremony style, please contact the Strategic Planning Division (*Kikaku Senryaku-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 272).

目次	
納税には口座振替をご利用ください.....	1
議場で結婚式を挙げませんか.....	1
延長窓口、土曜窓口のご案内.....	1
税金納期のお知らせ.....	1
各種けんしん・特定健康診査などを実施します.....	2
大人の予防接種費用助成.....	3
男性の風疹抗体検査・風疹予防接種(風疹の追加的対策).....	3
高齢者世帯のエアコン購入を補助しています.....	3
マイナンバーカードの申請をお手伝いします.....	3
日曜・祝日当番医.....	4
6月の保健カレンダー.....	4
イベント情報.....	4
福祉ショップ、サマー・ジョイント・コンサート、文化の通訳養成講座	

### ■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: May 15, 22, 29  
June 5, 12 (every Wednesday)  
Time: 8:30 - 19:15  
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)  
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

### ■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: May 11, 18, 25  
June 1, 8, 15  
Time: 8:30 - 17:15  
At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)  
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

### ■ Tax Due Date in May 【今月の税金納期】

- Light Vehicle Tax (1st Term)

**Due Date: May 31st (Fri.)**



For details, please contact the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 582).

# Various Medical Checkups and Specific Medical Checkups will be conducted

[各種けんしん・特定健康診査などを実施します]

## ★Various Medical Checkups

The town conducts specific health checkups for those 40 years of age and older, as well as for the late elderly.

As registration cards are mailed in advance to those who are eligible for the program, please receive the medical checkups.

Please note that application is required for Wakaba Medical Checkups, Gastric Cancer Screening, Colorectal Cancer Screening, Breast Cancer Screening, and Cervical Cancer Screening.

■Application Method: Please apply to the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) directly, by phone, or via the website of the Town.

### ■Notes:

- Eligible Ages are as of March 31st, 2025.
- Those who have not registered in Oizumi Town as of the day of medical checkups are not eligible.
- Households on welfare and households exempt from municipal resident taxes can be exempted from paying the self-payment by submitting an application to the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at least one day before the checkup.
- Various medical examinations are taken once during the year.

### <Wakaba Medical Checkups>

■Eligibles: Those who are aged between 19 and 39.

■Self-payment charge: ¥500

### <Individual Cervical Cancer Screening (Females only)>

■Period: Jun.10th (Mon.) ~ Nov.30th (Sat.), 2024

■Location: 6 medical institutions in Tatebayashi and Oura-gun

■Self-payment charge: ¥500

## Medical Checkup Schedule ② for

Gastric Cancer (X-Ray), Colorectal Cancer, Breast Cancer, Cervical Cancer, Dental consultation

(Venue: Health & Welfare General Center [Addr: 2465 Yoshida])

Date	Reception Time		Gast.	Colo.	Breast.	Cerv.	Dent. ※	
	Morning	Afternoon						
Jul.	6 Sat.	—	13:00-14:00	—	●	●	●	—
		—	14:00-15:00	—	●	●	●	—
	9 Tue.	—	13:00-14:00	—	—	●	●	—
		—	14:00-15:00	—	—	●	●	—
	10 Wed.	—	13:00-14:00	—	—	●	●	—
		—	14:00-15:00	—	—	●	●	—
	11 Thu.	—	13:00-14:00	—	●	●	●	●
		—	14:00-15:00	—	●	●	●	●
	12 Fri.	8:30-9:30	—	●	●	—	—	●
		9:30-10:30	—	●	●	—	—	●
18 Thu.	—	13:00-14:00	—	—	●	●	—	
	—	14:00-15:00	—	—	●	●	—	
21 Sun.	8:30-9:30	—	●	●	●	●	—	
	9:30-10:30	—	●	●	●	●	—	
24 Wed.	—	13:00-14:00	—	—	●	●	—	
	—	14:00-15:00	—	—	●	●	—	
30 Tue.	8:30-9:30	—	●	●	—	—	—	
	9:30-10:30	—	●	●	—	—	—	
Aug.	2 Fri.	—	13:00-14:00	—	—	●	●	—
		—	14:00-15:00	—	—	●	●	—
	8 Thu.	8:30-9:30	—	●	●	—	—	—
		9:30-10:30	—	●	●	—	—	—
	23 Fri.	8:30-9:30	—	●	●	—	—	●
		9:30-10:30	—	●	●	—	—	●
24 Sat.	8:30-9:30	—	●	●	●	●	—	
	9:30-10:30	—	●	●	●	●	—	
24 Sat.	—	13:00-14:00	—	—	●	●	—	
	—	14:00-15:00	—	—	●	●	—	

※Dental consultation with a dental hygienist is provided.

Note) Explanation about symbol in the table

Medical Screening for Gast.: Gastric Cancer (X-Ray), Colo.: Colorectal Cancer

Breast.: Breast Cancer, Cerv.: Cervical Cancer, Dent.: Dental Consultation

●: Available

—: Not available

## Medical Checkup Schedule ① for

Wakaba, Specific Check-Ups, Checkups for the late elderly, Tuberculosis/Lung Cancer, Prostate Cancer, Hepatitis Virus, Bone Density

Date	Location	Reception Time		W	LC	PC	HV	BD	
		Morning	Afternoon						
May	23 Thu.	Yorikido Minami Kominkan	8:30-11:00	—	●	●	●	●	—
		Kokai Nishi Kominkan	—	14:00-15:00	—	●	●	●	—
	24 Fri.	Hokubu Kominkan	8:30-11:00	—	●	●	●	●	—
		Seibu Kominkan	—	14:00-15:00	—	●	●	●	—
	25 Sat.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	◎	●	●	●
27 Mon.	Tobu Kominkan	8:30-11:00	—	●	●	●	●	—	
	Jobu Kominkan	—	14:00-15:00	—	●	●	●	—	
Jun.	9 Sun.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	◎	●	●	●
	11 Tue.	Yosen-Kogyo Oizumi-machi	9:30-11:00	—	●	●	●	●	●
		Bunka-Mura	—	—	—	—	—	—	—
22 Sat.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	◎	●	●	●	
Jul.	17 Wed.	Yoshida Higashi Kominkan	8:30-11:00	—	●	●	●	—	
		Furukori Kominkan	—	14:00-15:00	—	●	●	—	
Aug.	7 Wed.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	●	●	
		Sengoku Kominkan	—	14:00-15:00	—	●	●	—	
	19 Mon.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	●	●	
Sep.	17 Tue.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	●	●	
		Chubu Kominkan	—	14:00-15:00	—	●	●	—	
Oct.	9 Wed.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	●	●	●	
		—	14:00-15:00	—	●	●	—		
	28 Mon.	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	—	●	◎	●	●	
—	—	14:00-15:00	—	●	◎	●	●		

Note) Explanation about symbol in the table

Medical Screening for W: Wakaba, Specific Medical Check-Ups, & Medical Checkups for

the late elderly, LC: Tuberculosis / Lung Cancer, PC:Prostate Cancer HV: Hepatitis Virus

BD: Bone Density ●: Available —: Not available

◎: Wheelchair accessible: If you wish to receive checkups in a

wheelchair, please contact us in advance to shorten the waiting time.

### <Periodontal Disease Checkup>

■Eligibles: Those who are 30 years old.

■Location: 61 Medical Institutions of Tatebayashi and Oura-gun Dental Association

■Period: Jun.1st (Sat.) ~ Nov.30th (Sat.)

■Self-payment charge: ¥500

## ★Specific Medical Checkups and Medical Checkups for the late elderly

As notification of the specific medical checkups and the medical checkups for the late elderly will be sent to eligible persons.

### <Group Medical Checkups>

■Eligibles: Persons who have enrolled National Health Insurance and are aged between 40 and 74 as of March 31st, 2025.

■Schedule: Refer to the above schedule ①. (Symbol "W")

■Location: Refer to the above schedule ①. (Symbol "W")

### <Individual Medical Screening>

■Eligibles: Persons who are aged 40 and older, and have enrolled National Health Insurance or Late Elderly Medical System.

■Period: June 1st (Sat.) - October 31st (Thu.), 2024 excluding days when the clinic is closed.

■Location: Medical institutions in Tatebayashi and Oura-gun

For details, please contact the National Health Insurance Division

(Kokumin-Kenka-Hoken-ka) at ☎0276-63-3111 (ext. 542).

## Subsidy for Adult Vaccinations [大人の予防接種費用助成]

The town will subsidize part of the expense of adult's vaccinations. Subsidy will be granted only once per each vaccination.

### [Vaccination against Rubella]

#### ■ Eligible Person:

Married couples who wish to become pregnant or the husbands of pregnant women, and who are registered as residents of the town on the day of vaccination. Marital status is not required, but those who have had rubella, those who have been vaccinated against rubella twice or more, and those who are pregnant or suspect pregnancy are excluded.

#### ■ Amount of Subsidy: Rubella Vaccine alone --> Up to ¥3,000 /Measles Rubella Combined Vaccine --> Up to ¥5,000

### [Vaccination against Pneumococcus for Elderly Persons]

#### ■ Eligible Person:

Those who are 66 years old and older, are registered as residents of the town on the day of vaccination, and have never received vaccination against Pneumococcus in the past.

#### ■ Amount of Subsidy: Up to ¥2,000

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.



## Rubella antibody testing and rubella vaccination for Men

[ 男性の風疹抗体検査・風疹予防接種(風疹の追加的対策) ]

Regarding Rubella Antibody Tests and Rubella Vaccination for Men (Additional Measures for Rubella), the town provides Rubella antibody tests and vaccinations are available for men born between April 2, 1962 and April 1, 1979.

#### ■ How to receive the test and the vaccination:

Notification will be mailed to those eligible who have never received the test. First, applicants will be tested for antibodies using the sent coupons, and if the results show that the applicant does not have sufficient antibodies, the applicant will be vaccinated.

: Antibody testing is available at the workplace health checkups and specified health checkups at your workplace, or at medical institutions participating in this project throughout Japan.

: Vaccinations are available at medical institutions nationwide that participate in this project.

#### ■ Fee: Free of charge (However, the coupon can only be used once per person.)

#### ■ Others : Expired coupons cannot be used.

If the coupon has expired or you do not have the coupon, it can be reissued at the Health Promotion Division.

Please come to or call the Health Promotion Division with identification such as a driver's license card or insurance card.

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-Ka*) at ☎0276-62-2121.

## Subsidizing the purchase of air conditioners for elderly households

[高齢者世帯のエアコン購入を補助しています]

The town subsidizes a portion of the purchase and installation costs of air conditioning equipment to prevent accidents caused by heat stroke among the elderly. Anyone considering installation should consult with the town before purchasing.

#### ■ Eligibility: Households that meet all of the following criteria.

- Households consisting only of persons 70 years of age or older
- Households that have continuously resided in the town for at least one year and all members of the household are current on their town taxes and long-term care insurance premiums.
- Households where all household members are current on their town taxes and long-term care insurance premiums.
- Households living in a house without a cooling appliance or households that are replacing a cooling appliance that has been installed for 10 years or more.

#### ■ Eligible cooling appliances: Room air conditioners, window air conditioners, air conditioners for cooling only, cooling fans (Used items also acceptable)

#### ■ Eligible Expenses: Cooling appliance cost including the installation purchased at stores in town (Dismounting and recycling costs due to replacement are not covered)

#### ■ Subsidy amount: Up to 40,000 yen for one-half of the purchase and installation costs of eligible cooling appliance (Oizumi Stamp gift certificates will be issued.)

#### ■ Application method: Apply directly to the Elderly Care Division (*Korei Kaigo-ka*) with an application form, and other documents showing the name of the appliance.

※Application form is available at the counter of the Elderly Care Division (*Korei Kaigo-ka*) and the website of the town.

For details, please contact the Elderly Care Division (*Korei Kaigo-ka*) at ☎0276-62-2121.



## Assistance in applying for “My Number Card” [マイナンバーカードの申請をお手伝いします]

The Town offers a service to help you apply for My Number Card including taking your ID photo. No appointment is required and the service is free of charge. Photos cannot be taken home.

#### ■ Date&Time: Monday through Friday 8:30 ~ 16:30

(Excluding national holidays and year-end and New Year holidays)

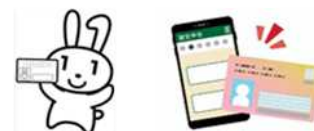
#### ■ Counter location: Counter No.1 Resident Affairs Division, 1st floor of the Town hall

#### ■ What to bring: Identification documents (1 photo identification such as driver's license,

residence card, and passport, etc. Or 2 IDs without photo such as health insurance card, pension booklet/medical care certificate, student ID card, etc.)

My number notification card, basic resident register card (for those who have received one), application form for issuance of my number card and electronic certificate (for those who have one)

For details, please contact the Resident Affairs Division (*Jumin-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.535)



# ★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

This is subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: Area Code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
May 12 Sunday	Yuzawa Iin ☎62-2209 (Oizumi)	Hasegawa Clinic ☎80-3311 (Tatebayashi)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
May 19 Sunday	Arai Clinic ☎20-1220 (Oizumi)	Ogiwara Clinic ※ ☎61-1133 (Oizumi)	Shinjo Clinic ☎55-3623 (Tatebayashi)	
May 26 Sunday	Oizumi-machi Hinyokika/Naika ☎63-7800 (Oizumi)	Konishi Iin ☎86-2261 (Chiyoda)	Horii Clinic ☎55-2100 (Tatebayashi)	
June 2 Sunday	Mari Ladies Clinic ☎76-7775 (Tatebayashi)	Tatara Shinryojo ☎72-3060 (Tatebayashi)	Fuji Clinic ☎20-1971 (Oizumi)	
June 9 Sunday	Itakura Naika Clinic ☎70-4080 (Itakura)	Manaka Iin ☎72-1630 (Tatebayashi)	Tanuma Seikei-Geka Iin ☎88-9223 (Oura)	

- After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)
- Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)
- Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45 except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

# ★ Health Calender in June [6月の保健カレンダー] ★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
03	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
04	Tue. 09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
07	Fri. 13:00 - 13:30	Parents Class	Applicants
10	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
13	Thu. 12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
14	Fri. 13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
18	Tue. 13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
19	Wed. 12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
20	Thu. 12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
24	Mon. 09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants

- Location is Health & Welfare General Center. [Health Promotion Division (Kenko-Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]
- As for Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.
- Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

## Event Information [イベント情報]

### ■ Welfare Shop [福祉ショップ]

- Date & Time: 11:00 - 13:00 on May 28th (Tue.), 2024
- Location: Oizumi Central Park [Addr.: 55-1 Hinode]
- Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.
- ※Please note that the location may be subject to change.



For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121

### ■ Summer Joint Concert [サマー・ジョイント・コンサート]

An early summer charity concert will be held, and the three groups of musicians who live in the town will be performing.

- Date & Time: Starts at 14:00 (Doors open at 13:30) on June 9th (Sunday), 2024
- Location: Small Hall of Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura
- Performers: "Asanov Refat (Saxophone)", "Hiromi Katsura (Violyre & Vocal)"  
"Magic Bond (Guitar & Vocal)"
- Ticket: Now on sale at Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura
- Ticket price: 1,000 Yen (Open seating)



For details, please contact Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura at ☎0276-63-7733

### ■ Training Course for Bunka no Tsuyaku - "TENUGUI" and "Making an Eraser Stamp" [文化の通訳養成講座]

You will be able to learn about Japanese culture and manner through this course.

- Date & Time: 18:50 - 21:00 on May 31st (Friday), 2024
- Location: Oizumi-machi Public Hall South Annex, Training Room (2011-1, Yoshida)
- Participation Fee: Free of charge (However, 500 yen per person will be charged for the materials.)



For an application, please apply directly to the Multicultural Community Center at ☎0276-62-6066